

**Conseil de sécurité**

Distr. générale  
3 octobre 2002  
Français  
Original: arabe

---

**Lettres identiques datées du 30 septembre 2002,  
adressées au Secrétaire général et au Président  
du Conseil de sécurité par le Représentant permanent  
de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte d'une lettre que le Ministre des affaires étrangères de la République d'Iraq, M. Naji Sabri, vous adresse au sujet des agressions que des avions américains et britanniques ont continué de commettre contre l'Iraq, entre le 18 août et le 17 septembre 2002, à l'intérieur des zones d'exclusion aériennes qui ont été imposées illégalement (voir annexe).

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent  
(*Signé*) Mohammed A. **Aldouri**



**Annexe aux lettres identiques datées du 30 septembre 2002,  
adressées au Secrétaire général et au Président  
du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Iraq  
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

J'ai l'honneur de vous informer qu'au cours de ces dernières semaines les États-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni ont poursuivi leurs attaques aériennes contre l'Iraq, prenant pour cible un grand nombre de positions et d'installations civiles et militaires. Entre le 18 août et le 17 septembre 2002, des avions militaires américains et britanniques, ayant décollé de bases situées en Arabie saoudite, au Koweït et en Turquie, ont violé l'espace aérien iraquien et effectué 1 140 sorties hostiles, dont 924 à partir du Koweït et de l'Arabie saoudite et 216 à partir de la Turquie (voir pièce jointe).

C'est ainsi que, le 20 août 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Maïssan, faisant trois blessés et endommageant un certain nombre d'installations civiles et militaires.

Le 23 août 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Ninaoua, tuant 12 moutons appartenant à un Iraquien.

Le 28 août 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Ouassit, endommageant des installations civiles et militaires.

Le 25 août 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Bassorah, faisant six morts et huit blessés et endommageant des installations civiles et militaires.

Le 26 août 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Maïssan, blessant une personne dont ils ont endommagé l'habitation.

Le 27 août 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Najaf, endommageant des installations civiles et militaires.

Le même jour, des avions américains et britanniques ont bombardé l'aéroport de Mossoul, y détruisant un système radar.

Le 29 août 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Ouassit, faisant un blessé et endommageant des installations civiles et militaires.

Le 30 août 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Ouassit, endommageant des installations civiles et militaires.

Le 5 septembre 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Anbar, endommageant des installations civiles et militaires.

Le 7 septembre 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Ouassit, endommageant des installations civiles et militaires.

Le 9 septembre 2002, des avions américains et britanniques ont bombardé des positions civiles et militaires dans le gouvernorat de Maïssan, endommageant des installations civiles et militaires.

L'imposition par les États-Unis et le Royaume-Uni de zones d'exclusion aériennes dans le nord et le sud de l'Iraq constitue une violation flagrante de la Charte des Nations Unies, des règles inaliénables du droit international et des résolutions du Conseil de sécurité qui insistent sur la nécessité de respecter la souveraineté, l'intégrité territoriale et l'indépendance politique de l'Iraq, ainsi qu'une agression armée contre la République d'Iraq, qui dure depuis 1991. La communauté internationale a condamné la création de ces zones, qualifiée de recours illégal à la force contre un État indépendant, tandis que dans une déclaration faite devant la presse le 19 décembre 2001, le Secrétaire général de l'ONU a indiqué qu'aucune disposition dans les résolutions du Conseil de sécurité n'autorisait l'établissement de zones d'exclusion aériennes, mais que certains pays avaient décidé unilatéralement de créer de telles zones.

Les attaques que des avions américains et britanniques lancent contre des villes et des villages irakiens, et contre des institutions indispensables au bon déroulement de la vie en Iraq, notamment des centres de santé et d'enseignement et des lieux de culte, constituent une agression flagrante, relèvent d'un terrorisme d'État éhonté et permanent et représentent une ingérence manifeste dans les affaires intérieures du pays. Comme les 30 pays de la coalition n'ont pas réussi, en 1991, à fléchir la volonté des Irakiens et à porter atteinte à leur liberté et à leur indépendance, les États-Unis et le Royaume-Uni ont imposé de manière unilatérale des zones d'exclusion aériennes dans le nord (7 avril 1991) et le sud (27 août 1992) de l'Iraq et utilisé la force armée pour s'attaquer à des installations civiles et militaires irakiennes en vue de déstabiliser le pays et de menacer la vie de ses habitants.

Bien que le monde entier ait condamné ces agressions, et malgré les lettres que nous vous adressons pour vous donner le détail des actes de terrorisme susmentionnés, les États-Unis et la Grande-Bretagne continuent d'afficher leur mépris pour la Charte des Nations Unies et les résolutions du Conseil de sécurité. Ce dernier n'a de son côté pris aucune mesure au sujet de ces agressions, ce qui remet sérieusement en question sa crédibilité et celle de l'ONU et amène à s'interroger sur la capacité qu'ont ces deux instances d'appliquer les dispositions de la Charte des Nations Unies à tous, sans discrimination aucune, et de faire cesser les actes d'agression qui menacent gravement la paix et la sécurité régionales et internationales et sont perpétrés par deux membres permanents du Conseil de sécurité.

Le Gouvernement irakien rejette sur les Gouvernements américain et britannique l'entière responsabilité des agressions terroristes dont il est fait état plus haut et il réaffirme le droit inaliénable et légitime, reconnu par la Charte des Nations Unies et par le droit international, qu'a l'Iraq de se défendre face à ces actes de terreur permanents.

Enfin, nous espérons que, dans l'exercice des responsabilités qui vous incombent et qui consistent à assurer le maintien de la paix et de la sécurité internationales, vous exigerez des Gouvernements des pays concernés qu'ils mettent immédiatement fin à leurs attaques incessantes contre la République d'Iraq et exhorterez les parties régionales qui facilitent la commission de ces violations à y renoncer.

Le Ministre des affaires étrangères  
de la République d'Iraq  
(Signé) Naji **Sabri**

## Annexe

### Détails concernant les violations de l'espace aérien de la République d'Iraq par des avions de combat des États-Unis et du Royaume-Uni pendant la période du 18 août au 17 septembre 2002

#### I. Région nord

Deux cent seize sorties effectuées par des avions armés à des vitesses variant entre 720 et 780 kilomètres/heure et à des altitudes variant entre 6 000 et 12 000 mètres. Des précisions concernant ces opérations figurent ci-après :

1. Le 19 août 2002, à 11 h 35, des avions américains et britanniques (F-14, F-15 et F-16) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 16 sorties et survolé les régions de Amadiya, Rawandouz, Aqra, Dohouk, Arbil, Zakho et Baïbo. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 14 h 30.
2. Le 20 août 2002, à 11 h 50, des avions américains et britanniques (F-14, F-15 et F-16) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 14 sorties et survolé les régions de Zakho, Amadiya, Baïbo, Dohouk, Aqra, Arbil et Rawandouz. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 14 h 45.
3. Le 21 août 2002, à 11 h 50, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 16 sorties et survolé les régions de Zakho, Amadiya, Aqra, Baïbo, Dohouk, Rawandouz et Arbil. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 14 h 50.
4. Le 23 août 2002, à 12 heures, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et

de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 16 sorties et survolé les régions de Amadiya, Dohouk, Zakho, Rawandouz, Aqra, Arbil, Tell Afar, Aïn Zala et Doukane. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 15 heures.

5. Le 26 août 2002, à 13 h 48, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 12 sorties et survolé les régions de Amadiya, Zakho, Baïbo, Aqra, Dohouk, Rawandouz, Mossoul et Arbil. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 16 h 5.

6. Le 2 septembre 2002, à 12 h 30, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16 et Jaguar) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 14 sorties et survolé les régions de Zakho, Baïbo, Amadiya, Aqra, Mossoul, Doukane, Dohouk et Arbil. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 15 heures.

7. Le 3 septembre 2002, à 11 h 30, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 14 sorties et survolé les régions de Zakho, Amadiya, Dohouk, Baïbo, Aïn Zala, Aqra, Rawandouz, Doukane, Tell Afar, Arbil et Ba'chika. Agissant en état de légitime défense, nos

forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 14 h 55.

8. Le 4 septembre 2002, à 12 h 25, des avions américains et britanniques (F-14, F-15 et F-16) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 14 sorties et survolé les régions de Zakho, Aqra, Amadiya, Dohouk, Baïbo, Rawandouz, Doukane et Arbil. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 14 h 20.

9. Le 5 septembre 2002, à 11 heures, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 16 sorties et survolé les régions de Zakho, Baïbo, Aqra, Arbil, Dohouk, Amadiya, Tell Afar, Doukane et Aïn Zala. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 14 heures.

10. Le 9 septembre 2002, à 11 h 35, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 16 sorties et survolé les régions de Zakho, Amadiya, Arbil, Mossoul, Dohouk, Aqra, Tell Afar, Sinjar et Doukane. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 14 h 45.

11. Le 10 septembre 2002, à 12 heures, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 14 sorties et survolé les régions de Zakho, Dohouk, Amadiya, Mossoul, Tell Afar, Rawandouz et Aïn Zala. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 15 heures.

12. Le 11 septembre 2002, à 14 h 30, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 14 sorties et survolé les régions de Baïbo, Amadiya, Aqra, Zakho, Rawandouz, Arbil et Doukane. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 15 h 20.

13. Le 16 septembre 2002, à 11 h 45, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 12 sorties et survolé les régions de Zakho, Dohouk, Baïbo, Aqra, Rawandouz, Arbil, Mossoul, Aïn Zala et Tell Afar. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 14 h 45.

14. Le 17 septembre 2002, à 11 heures, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Jaguar, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Turquie et de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans le nord du pays. Appuyés par un avion radar de type AWACS opérant à l'intérieur de l'espace aérien turc, ces avions armés ont effectué 14 sorties et survolé les régions de Zakho, Dohouk, Aqra, Doukane, Mossoul et Arbil. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 13 h 45.

## II. Région sud

Neuf cent vingt-quatre sorties effectuées par des avions armés à des vitesses variant entre 720 et 780 kilomètres/heure et à des altitudes variant entre 9 000 et 13 000 mètres. Des précisions concernant ces opérations figurent ci-après :

1. Le 18 août 2002, à 10 h 50, des avions américains et britanniques (F-14 et F-15) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 32 sorties à partir de l'espace

aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Artaoui, Bassiya, Lassaf, Joulaïba, Chatra, Rifa'i, Qal'at Soukkar, Roumaïtha, Samaoua, Chinafiya, Afak, Qal'at Saleh, Taqtaqana, Nassiriya, Najaf, Oukhaydir et Diouaniya. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 12 h 30.

2. Le 19 août 2002, à 9 h 30, des avions américains et britanniques (F-14 et F-15, F-16, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 26 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Artaoui, Lassaf, Bassiya, Joulaïba, Jabayech, Qorna, Chatra, Rifa'i, Qal'at Soukkar, Salmane, Roumaïtha, Nassiriya, Chinafiya, Noukhaïb, Ma'aniya et Bassorah. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 11 h 20.

3. Le 20 août 2002, à 7 h 40, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 30 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassorah, Nassiriya, Amara, Diouaniya, Afak, Lassaf, Joulaïba et Artaoui. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Maïssan. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 10 h 20.

4. Le 21 août 2002, à 7 h 5, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et

koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 28 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Nassiriya, Salmane, Qorna, Bassorah, Joulaïba, Lassaf, Artaoui, Bassiya, Rifa'i et Roumaïtha. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 13 heures.

5. Le 22 août 2002, à 10 h 15, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 30 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Artaoui, Joulaïba, Bassiya, Lassaf, Taqtaqana, Salmane, Achbija, Souq al-Chouyoukh, Amara, Chinafiya, Roumaïtha, Qal'at Saleh, Samawa, Chatra, Rifa'i, Qal'at Soukkar et Nassiriya. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 13 h 55.

6. Le 23 août 2002, à 12 h 5, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 26 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Artaoui, Bassiya, Souq al-Chouyoukh, Nassiriya, Qal'at Soukkar, Samawa, Salmane, Roumaïtha, Lassaf et Achbija. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Ninaoua, tuant 12 moutons appartenant à un Iraquien. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 13 h 20.

7. Le 25 août 2002, à 8 h 55, des avions américains et britanniques venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les

eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 34 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Nassiriya, Samaoua, Najaf, Afak, Taqtaqana, Qal'at Soukkar, Lassaf, Joulaïba, Salmane et Artouï. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Bassorah, faisant six morts et huit blessés parmi la population iraquienne et provoquant des dommages matériels à des installations civiles et militaires. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 10 h 45.

8. Le 26 août 2002, à 7 h 35, des avions américains et britanniques (F-14, F-15 et F-16) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 59 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Qorna, Qal'at Saleh, Amara, Artouï, Bassiya, Joulaïba, Souq al-Chouyoukh, Nassiriya, Chatra, Rifa'i, Qal'at Soukkar, Roumaïtha, Samaoua, Chinafiya, Lassaf, Achbija, Salmane, Najaf, Jabayesh, Taqtaqana, Diouaniya, Hachimiya, Nou'maniya, Ma'aniya, Ar'ar, Noukhaïb, Safouane, Bassorah et Oum Qasr. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Maïssan, blessant un Iraquien et endommageant sa maison. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 17 h 55.

9. Le 27 août 2002, à 10 h 25, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 36 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de

Artouï, Bassiya, Joulaïba, Lassaf, Nassiriya, Chatra Rifa'i, Samaoua, Chinafiya, Roumaïtha, Salmane et Noukhaïb. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Najaf. Le même jour, des avions américains et britanniques ont bombardé l'aéroport de Mossoul, détruisant son système radar. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 11 h 45.

10. Le 28 août 2002, à 11 h 25, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 16 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Nassiriya, Samaoua, Joulaïba, Bassiya et Artouï. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Maïssan, provoquant des dommages à des installations civiles et militaires. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 13 h 30.

11. Le 29 août 2002, à 23 h 35, des avions américains et britanniques (F-15, F-16, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué huit sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassiya, Nassiriya, Chatra, Rifa'i, Salmane et Kout. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Ouassit, blessant un Iraquien et provoquant des dommages à des installations civiles et militaires. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 0 h 25.

12. Le 30 août 2002, à 8 h 10, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et



koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 38 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassiya, Diouaniya, Lassaf, Salmane, Chinafiya, Hayy, Qal'at Soukkar, Chatra, Joulaïba, Artaoui, Samaoua, Nassiriya et Achbija. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Ouassit, provoquant des dommages à des installations civiles et militaires. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 11 h 20.

13. Le 31 août 2002, à 8 h 40, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16 et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 30 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassiya, Artaoui, Joulaïba, Nassiriya, Chatra, Rifa'i, Qal'at Saleh, Amara, Achbija, Salmane, Samaoua et Lassaf. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 10 h 20.

14. Le 1er septembre 2002, à 7 h 20, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16 et F-18) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 34 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Tawiya, Chatra, Samaoua, Joulaïba, Bassiya, Afak, Taqtaqana, Diouaniya, Hachimiya, Ar'ar, Noukhaïb, Rifa'i et Artaoui. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 11 h 50.

15. Le 2 septembre 2002, à 9 h 30, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et

EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 38 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Nassiriya, Samaoua, Amara, Salmane, Diouaniya, Joulaïba, Artaoui, Lassaf, Qorna, Chatra et Rifa'i. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 12 h 30.

16. Le 3 septembre 2002, à 8 h 40, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-18, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 28 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassiya, Artaoui, Joulaïba, Bassorah, Nassiriya, Chatra, Rifa'i, Diouaniya, Roumaïtha, Samaoua, Salmane, Qal'at Soukkar, Machkhab, Taqtaqana, Oukhaïdir, Afak, Lassaf et Achbija, Salmane, Najaf, Jabayesh, Taqtaqana, Diouaniya, Hachimiya, Nou'maniya. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 11 h 45.

17. Le 4 septembre 2002, à 8 h 50, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, F-18, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 40 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassorah, Qorna, Qal'at Saleh, Amara, Bassiya, Artaoui, Joulaïba, Jabayesh, Nassiriya, Chatra, Rifa'i, Qal'at Soukkar, Samaoua, Chinafiya, Machkhab, Diouaniya, Afak, Hayy, Najaf, Taqtaqana, Karbala, Oukhaïdir, Lassaf,

Achbija et Noukhaïb. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 12 h 40.

18. Le 5 septembre 2002, à 9 h 25, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, F-18, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 48 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Nassiriya, Samaoua, Diouaniya, Kout, Najaf, Walid, Routba Sud, Hachimiya, Bassorah, Noukhaïb, Joulaïba, Artaoui, Bassiya, Nou'maniya, Talha et Qorna. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 12 h 45.

19. Le 6 septembre 2002, à 9 h 25, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, F-18, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 25 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Diouaniya, Bassorah, Qorna, Amara, Qal'at Saleh, Kout, Hayy, Taqtaqana, Nassiriya, Afak, Joulaïba et Artaoui. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 11 h 40.

20. Le 7 septembre 2002, à 11 h 5, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 29 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassorah, Qorna, Qal'at Saleh,

Amara, Bassiya, Joulaïba, Nassiriya, Lassaf, Chatra, Rifa'i, Kout, Nou'maniya, Chinafiya, Achbija, Salmane, Samaoua et Hayy. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Ouassit, provoquant des dommages à des installations civiles et militaires. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 13 h heures.

21. Le 8 septembre 2002, à 7 h 35, des avions américains et britanniques (F-14, F-15 et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 36 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassiya, Joulaïba, Achbija, Taqtaqana, Diouaniya, Nassiriya, Rifa'i, Hachimiya, Najaf, Oukhaïdir, Qal'at Saleh, Roumaïtha et Samawa. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 10 h 15.

22. Le 9 septembre 2002, à 7 h 35, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 41 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Samaoua, Amara, Qal'at Saleh, Hayy, Ali al-Gharbi, Afak, Chatra, Oukhaïdir, Rifa'i, Bassiya, Joulaïba et Artaoui. Ces appareils ont bombardé des sites civils et militaires dans le gouvernorat de Maïssan, provoquant des dommages à des installations civiles et militaires. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 10 h 15.

23. Le 10 septembre 2002, à 10 h 5, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien

iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 31 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Joulaïba, Bassiya, Artaoui, Salmane, Nassiriya, Achbija et Chinafiya. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 12 h 40.

24. Le 11 septembre 2002, à 9 heures, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 25 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Artaoui, Bassiya, Achbija, Lassaf, Salmane, Joulaïba, Nassiriya, Samaoua, Roumaïtha et Chinafiya. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 10 h 30.

25. Le 13 septembre 2002, à 7 h 25, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 38 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Nassiriya, Amara, Samaoua, Rifa'i, Salmane, Oukhaïdir, Noukhaïb, Artaoui et Bassiya. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 10 h 30.

26. Le 14 septembre 2002, à 7 h 15, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 30 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien

en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Nassiriya, Samaoua, Salmane, Kout, Joulaïba, Artaoui, Bassiya, Qorna, Amara, Ali al-Gharbi, Hayy et Achbija. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 11 h 15.

27. Le 15 septembre 2002, à 9 h 15, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, F-16, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 38 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassiya, Lassaf, Artaoui, Joulaïba, Bassorah, Nassiriya, Jabayesh, Salmane, Chatra, Chinafiya, Rifa'i, Hayy, Qal'at Soukkar, Najaf, Taqtaqana, Machkhab et Oukhaïdir. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 12 h 15.

28. Le 16 septembre 2002, à 9 h 25, des avions américains et britanniques (F-14, F-15, Tornado et EA-6B) venant de leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït ont, après avoir emprunté l'espace aérien saoudien et koweïtien et survolé les eaux territoriales saoudiennes et koweïtiennes, violé l'espace aérien iraquien dans le sud du pays. Ces avions armés ont effectué 50 sorties à partir de l'espace aérien koweïtien en survolant la zone démilitarisée située entre l'Iraq et le Koweït, avec l'appui d'un avion radar de type AWACS en territoire saoudien. Ces appareils ont survolé les régions de Bassorah, Qorna, Qal'at Saleh, Amara, Artaoui, Bassiya, Joulaïba, Nassiriya, Chatra, Rifa'i, Qal'at Soukkar, Hayy, Nou'maniya, Afak, Taqtaqana, Roumaïtha, Samaoua, Salmane, Chinafiya, Lassaf et Achbija. Agissant en état de légitime défense, nos forces antiaériennes les ont contraints à prendre la fuite à 13 heures.